

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LUJÁN
ESPECIALIZACIÓN Y MAESTRÍA EN LENGUAS EXTRANJERAS: PROBLEMÁTICAS
SOCIODIDÁCTICAS, INTERCULTURALES Y PLURILINGÜES

4to. Encuentro presencial:

*Escribir, investigar y comunicar en las carreras de posgrado
en lenguas extranjeras*

28 y 29 de noviembre de 2025

Intervención:

**“La escritura en el posgrado:
escribir para construir, escribir para comunicar”**

Fabiana Luchetti

Para comenzar...algunas metáforas sobre el proceso de elaboración del trabajo final/tesis

► Hacer una tesis/un TFE es...

una batalla, una epopeya, una conquista, un enfrentamiento, una lucha...

► Implica:

peligro, sufrimiento, temor/inseguridad que se representan como...

un camino tortuoso, un camino de escollos y pendientes, nadar de una margen a la otra de un río, con riesgos de corriente, un desierto, una agonía, un hacer visible lo no sabido, el juicio de pares...

Factores/dificultades que inciden en la elaboración del trabajo de posgraduación

- (1) Sentimientos de soledad en relación con la resolución de la tarea, falta de acompañamiento.
- (2) Representaciones sociales sobre la tarea a realizar, sobre la institución y sobre el rol que se debe asumir en sus propios escritos, que inciden negativamente.
- (3) Condiciones materiales (contexto): multitarea y sobrecarga de trabajo que genera falta de tiempo y sensaciones de “no llegar”, “no poder”.
- (4) **Capacidades discursivas: cierto desconocimiento de los géneros textuales propios del posgrado y del proceso que implica su elaboración (construcción conceptual y enunciativa)**
- (5) “Tentaciones” para resolver, búsqueda de soluciones: “Delegación” de la tarea (IA por ejemplo).
- (6) ¿¿¿??? Otras...

Nuestro propósito

Proponer un espacio de reflexión sobre las implicancias, desafíos y tareas que supone la escritura del trabajo final de especialización /de la tesis de maestría.

Nuestra metáfora: “*un viaje*”

Incertidumbre

Deseo

Confianza

Conciencia de
posibilidades y
limitaciones

Disfrute

Reflexión,
planificación y
preparación
(propósitos,
recursos/medios,
claridad,
creatividad,
flexibilidad...)

AUTONOMÍA

Coraje

Compañía

Libertad ¿condicionada?

Y más...

¿Quién es el/la viajero/a? ¿Qué implica la elaboración/escritura del TFE/de la tesis?

Los trabajos de posgraduación son elaborados por estudiantes formados/as y con recorrido profesional. Sin embargo, su escritura implica *desplazamientos que requieren un reposicionamiento complejo*:

Desde...	Hacia...
Alumno/a de grado (lectura especializada, recepción activa y crítica de nuevos conocimientos, escritura en función de consignas asignadas...)	Productor/a de nuevos conocimientos y constructor/a de un espacio propio en el campo disciplinar
Profesional con cierta trayectoria en su campo	Rol de indagador/a - investigador/a

USTED ESTÁ AQUÍ



¿Qué desafíos suponen esos desplazamientos, ese “viaje”?
¿Sobre qué es necesario reflexionar, revisar?
¿Qué prácticas desarrollar?

Concepción del lenguaje y de las prácticas de lectura y escritura. Instrumento de mediación y función epistémica

Géneros textuales propios de la actividad académica de posgrado

Modalidades de lectura y escritura que atraviesan la construcción y comunicación de conocimientos en el posgrado

Escritura de textos para sí (CONSTRUIR) y textos para otros (COMUNICAR). Proceso/producto

Seguimos andando...buen viaje...



*Dolcemente viaggiare
Rallentando per poi accelerare
Con un ritmo fluente di vita nel cuore
Gentilmente senza strappi al motore*

Über den Wolken
Muss die Freiheit wohl grenzenlos sein
Alle Ängste, alle Sorgen
Sagt man
Blieben darunter verborgen

Caminhando contra o vento
Sem lenço, sem documento
No Sol de quase dezembro
Eu vou

Fue lo mejor que me pudo pasar en el viaje
Contemplar el paisaje y seguir...

The traveller awaits the morning tide
He doesn't know what's on the other side
But something deep inside of him
Keeps telling him to go

Voyage, voyage
éternellement

